

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. vasario 17 d.

dėl Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo Europos bendrijos vardu

(2005/370/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 3 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) JT/EEK Konvencija dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (toliau – Orhuso konvencija) siekiama suteikti teises visuomenei ir nustatyti pareigas Šalims bei valdžios institucijoms, susijusias su teise gauti informaciją, visuomenės dalyvavimu ir teise kreiptis į teismą aplinkosaugos klausimais.
- (2) Galimybės visuomenei gauti informaciją gerinimas, aktyvesnis visuomenės dalyvavimas priimant sprendimus ir teisė kreiptis į teismą yra svarbiausios priemonės, siekiant užtikrinti visuomenės informuotumą apie aplinkosaugos klausimus ir skatinant geriau įgyvendinti bei vykdyti aplinkosaugos teisės aktus. Todėl tai padeda stiprinti ir padaryti veiksmingesnę aplinkos apsaugos politiką.

- (3) Orhuso konvenciją ratifikuoja, priima, patvirtina ar prie jos prisijungia valstybės ir regioninės ekonominės integracijos organizacijos.

- (4) Pagal Orhuso konvencijos nuostatas, regioninė ekonominės integracijos organizacija savo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumente turi apibrėžti savo kompetenciją Konvencijoje reglamentuojamais klausimais.

- (5) Bendrija pagal Sutartį, ypač jos 175 straipsnio 1 dalį, yra kompetentinga kartu su valstybėmis narėmis sudaryti tarptautinius susitarimus ir vykdyti dėl jų atsirandančius įsipareigojimus, kurie padeda siekti Sutarties 174 straipsnyje išvardytų tikslų.

- (6) Bendrija ir dauguma valstybių narių pasirašė Orhuso konvenciją 1998 m. ir vėliau dėjo pastangas, siekdamas patvirtinti Konvenciją. Šiuo metu atitinkami Bendrijos teisės aktai yra derinami su Konvencija.

- (7) Orhuso konvencijos tikslas, nustatytas jos 1 straipsnyje, atitinka Bendrijos aplinkos politikos tikslus, išvardytus Sutarties 174 straipsnyje, pagal kurią Bendrija, kuri dalinasi kompetencija su valstybėmis narėmis, jau priėmė išsamius teisės aktus, kurie ir toliau plėtojami bei padeda ne tik Bendrijos institucijoms, bet taip pat ir valstybių narių valdžios institucijoms siekti Konvencijos tikslo.

⁽¹⁾ 2004 3 31 pareikšta nuomonė.

(8) Orhuso konvencija turėtų būti patvirtinta,

2 straipsnis

Šiuo sprendimu Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) deponuoti patvirtinimo dokumentą Jungtinių Tautų Generaliniam sekretoriui pagal Orhuso konvencijos 19 straipsnį.

NUSPRENDĖ:

Tuo pačiu metu, įgaliotas asmuo (-ys) deponuoja šio sprendimo priede pateiktas deklaracijas pagal Orhuso konvencijos 19 straipsnį.

1 straipsnis

3 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinama JT/EEK Konvencija dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (toliau – Orhuso konvencija).

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. vasario 17 d.

Orhuso konvencijos tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J.-C. JUNCKER

PRIEDAS

**EUROPOS BENDRIJOS DEKLARACIJA PAGAL KONVENCIJOS DĖL TEISĖS GAUTI INFORMACIJĄ,
VISUOMENĖS DALYVAVIMO PRIIMANT SPRENDIMUS IR TEISĖS KREIPTIS Į TEISMUS
APLINKOSAUGOS KLAUSIMAIS 19 STRAIPSNIŲ**

„Europos bendrija pareiškia, kad pagal Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač jos 175 straipsnį, ji yra kompetentinga sudaryti tarptautinius susitarimus ir vykdyti dėl jų atsirandančius įsipareigojimus, kurie padeda siekti šių tikslų:

- išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę,
- saugoti žmonių sveikatą,
- apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius,
- remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti.

Be to, Europos bendrija pareiškia, kad ji jau priėmė keletą jos valstybėms narėms privalomų teisinių dokumentų, įgyvendinančių šios Konvencijos nuostatas, ir pagal Konvencijos 10 straipsnio 2 dalį ir 19 straipsnio 5 dalį pateiks tų teisinių dokumentų sąrašą depozitarui bei prireikus jį atnaujins. Visų pirma, Europos bendrija taip pat pareiškia, kad galiojančiais teisinais dokumentais nėra numatytas visų pagal Konvencijos 9 straipsnio 3 dalį kylančių įsipareigojimų įgyvendinimas, kai tie įsipareigojimai yra susiję su administracinėmis ir teisinėmis procedūromis, taikomomis užginčijant privačių asmenų ir valdžios institucijų, kurios nėra Europos bendrijos institucijos, kurioms taikomas Konvencijos 2 straipsnio 2 dalies d punktas, veiksmus ir neveikimą, ir dėl to už tokių įsipareigojimų vykdymą tuo metu, kai Europos bendrija patvirtina Konvenciją, yra atsakingos valstybės narės ir jos lieka už tai atsakingos, nebent – ir iki tol, kol – Bendrija, vykdydama savo įgaliojimus pagal EB sutartį, priima Bendrijos teisės nuostatas, reglamentuojančias tokių įsipareigojimų įgyvendinimą.

Galiausiai Bendrija patvirtina savo deklaraciją, priimtą pasirašius Konvenciją, kad Bendrijos institucijos taikys Konvenciją pagal galiojančias ir būsimas taisykles, reglamentuojančias teisę susipažinti su dokumentais ir kitomis atitinkamomis Bendrijos teisės nuostatomis Konvencijos reglamentuojamoje srityje.

Europos bendrija atsako už tų pagal Orhuso konvenciją kylančių įsipareigojimų vykdymą, kuriems taikoma galiojanti Bendrijos teisė.

Bendrijos kompetencija, iš esmės, linkusi nuolat vystytis.“

**EUROPOS BENDRIJOS DEKLARACIJA DĖL TAM TIKRŲ KONKREČIŲ DIREKTYVOS 2003/4/EB
NUOSTATŲ**

„Dėl Orhus konvencijos 9 straipsnio Europos bendrija kviečia Konvencijos Šalis atkreipti dėmesį į 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką 2 straipsnio 2 dalį ir 6 straipsnį. Pagal šias nuostatas Europos bendrijos valstybėms narėms suteikta galimybė išimtiniais atvejais ir laikantis griežtai apibrėžtų sąlygų tam tikroms institucijoms ir įstaigoms netaikyti taisyklių, reglamentuojančių sprendimų dėl prašymų suteikti informaciją peržiūros procedūrą.

Todėl Orhuso konvencijos ratifikavimas Europos bendrijos vardu apima bet kokią Europos bendrijos valstybės narės numatytą išlygą, kiek tokia išlyga atitinka Direktyvos 2003/4/EB 2 straipsnio 2 dalį ir 6 straipsnį.“